

EXPRESSION

L'argent n'a pas d'odeur

Cette expression signifie que peu importe comment on le gagne, il permet toujours de s'enrichir. Elle désigne une somme d'argent obtenue de manière malhonnête ou peu scrupuleuse.

► Pour trouver l'origine de ce proverbe qu'on relève aussi sous la forme « L'argent ne sent pas mauvais », il faut remonter jusqu'à un empereur romain du 1^{er} siècle. C'est en effet, selon l'historien latin Suétone (*Vies des douze Césars*, XXIII), ce qu'aurait répliqué l'empereur Vespasien à son fils Titus qui s'offusquait que son père ait institué un impôt sur l'urine. Car il s'agit bien d'une taxe sur les urines collectées par les teinturiers pour blanchir les tissus plutôt que, comme on le lit souvent, d'un impôt sur les latrines (les fameuses « vespasiennes »). Mais le sens attribué depuis lors à cet adage ne fait aucun doute : quelle qu'en soit la provenance, proprement gagné ou salement dérobé (ou le contraire), l'argent n'en garde nulle trace qui puisse entamer sa toute-puissance.

■ Transmis par Jean-Pierre Alluard



© D.R.